Assyrian
ܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܡܲܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܕܫܦܝܼܠܹ̈ܐ (ܡܥܲܘܟܹ̈ܐ)
� �
ܡܸ�ܫܬܲܚܠܦܵܢܹ̈ܐ، ܘܗܲ ܪܬܵܐ ܕܡܲܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܡܦܘܼܨܸܠܬܵܐِ
� �ܝܲ �
ܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܡܲ� ܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܕܫܦܝܼܠܹ̈ܐ (ܡܥܲ� ܘܟܹ̈ܐ) ܚܲ� ܕܬܹ̈ܐ ܘܡܬܘܼܪ̈ܨܹܐ ܕ ܫܒܼܝܼܠܵܐ ܒܘܼܫ ܨܦܵܝܝܼ ܠܡܲܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ
�ܚܲ �
ܕܫܘܼܠܛܵܵܢܐ ܐܘ̇ܣܬܪܵܠܝܵܝܵܐ ܕܒܸܕ ܕܵܩܪܝܼ 1.2 ܒܸܠܝܘ̇ܢܹ̈ܐ ܕܘ̇ܠܵܪܹ̈ܐ، ܒܸܕ
ܪܬܵ ܦܠܸ 1 ܫܘܼܠܛܵܵܢܐ ܐܘ̇ܣܬܪܵܠܝܵܝܵܐ ܟܹܐ ܡܛܲ� ܝܡܸܢ ܠܹܗ ܡܸܢܕܝܼ ܐܲ� ܝܢܝܼ ܕܐ̄ܢܵܫܹ̈ܐ
�ܡܲܩܪܸܒܼܝܼ ܗܲ� �ܝܲ ܐ ܕܡܲ� ܚܵܢܘܼܬܵܐ ܒܘܼܫ ܨܦܵܝܝܼ ܒܫܲ� �ܪܲܝܬܵܐ ܡܼܢ
ܕܐܝܼܬܠܗܘ̇ܢ ܚܕܵܐ ܫܲ� ܦܠܘܼܬܵܐ ܟܹܐ ܡܲ� ܩܪܸܒܼܝܼ ܠܹܗ ܩܵܐ ܫܲ� ܘܬܵܦܘܼܬܵܐ
ܐܵܕܵܪ 2010 ܩܵܐ ܐܵܢܝܼ ܛܲ� ܥܝܵܢܹ̈ܐ ܕܒܵܬ̄ܪ ܫܘܼܓܼܠܵܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘ̇ܢ ܚܕܵܐ
ܐܘ̇ܣܬܪܵܠܝܵܝܬܵܐ ܘܟܹܐ ܡܗܲ� ܝܡܸܢ ܕܐܵܢܝܼ ܒܵܥܝܼ ܕܦܵܠܚܝܼ ܘܕܐܵ�ܢܲܢܩܵܝܬܵܐ ܝܠܵܗ̇
�ܫܲܦܠܘܼܬܵܐ (ܡܥܲ� ܘܟܼܘܼܬܵܐ). ܐ ܠܹ
ܕܦܵܝܫܝܼ ܣܢܝܼܕܹ ܕܡܲ� ܫ̄ܟ̰ܚܝܼ ܫܘܼܓܼܠܵܐ ܘܕܚܲ� ܡܝܼ ܗ ܫܘܼܓܼ�ܠܲܝܗܝ.
ܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܡܲ� ܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܕܫܦܝܼܠܹ̈ܐ ܒܸܕ ܡܲ� ܙܝܸܕܝܼܠܗܘ̇ܢ ܦܘܼܪ̈ܣܹܐ ܩܵܐ ܐܵܢܝܼ ܬܹ̈ ܦܠܸ ܠܹ̈ ܠܲ
ܚܸ�ܠܡܲ ܐ ܕܡܲ� ܚܵܢܘܼܬܵܐ ܕܫܦܝܼ ܐ � ܝܬܠܗܘ̇ܢ ܬܚܘܼܡܵܐ (ܣܵܟܼܵܐ، ܗܸܕܘܼܕ)،
�ܛܲܥܝܵܢܹ̈ܐ ܕܒܵܬ̄ܪ ܫܘܼܓܼܠܵܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘ̇ܢ ܚܕܵܐ ܫܲ� ܦܠܘܼܬܵܐ. ܠܹ̈ ܐܲ
ܗܵܕܟܼܵܐ ܕܐ̄ܢܵܫܹ̈ܐ ܫܦܝܼ ܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘ̇ܢ ܗܲ� ܩܘܼܬܵܐ ܕܩܲ� ܒܠܝܼܠܗܘ̇�ܢ ܢܹܐ ܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ
ܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܡܲ� ܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܕܫܦܝܼܠܹ̈ܐ ܚܲ� ܕ ܬܘܼܪܵܨܵܐ ܐܵ�ܢܲܢܩܵܝܵܐ ܝܢܵܐ ܓܵܘ ܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܒܸܕ ܗܵܘܝܼ ܡܵܨܝܵܢܹ̈ܐ ܕܡܵܛܝܼ ܠܚܸ�ܠܡܲܬ ܕܣܢܝܼܩܹܐ ܝܢܵܐ ܐܸܠܵܗ̇ ܕܠܵܐ ܥܲ� �ܪܩܲܠܬܵܐ.
ܕܩܵܐ ܐ̄ܢܵܫܹ̈ܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘ̇ܢ ܚܕܵܐ ܫܲ� ܦܠܘܼܬܵܐ ܘܩܵܐ ܒܲ� ܝܬܘܼܝܵ�ܬܲܝܗ̈ܝ ܘܬܲ� ܓܒܸܪܵ̈�ܢܲܝܗܝ ܬܵܡܵܐ ܠܵܐ ܗܵܘܝܼ ܣܸܕܪܹ̈ܐ ܕܣܒܵܪܬܵܐ.
�ܘܡܲܦܠܸܚܵ�ܢܲܝܗ̈ܝ. ܐܵܢܝܼ ܛܲ� ܥܝܵܢܹ̈ܐ ܕܒܵܬ̄ܪ ܫܘܼܓܼܠܵܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘ̇ܢ ܚܕܵܐ ܐܵ ܬ̄ܪ ܓܼܠܵܐ ܐ ܦܠܘܼܬܵ
�ܟܠܲܝܗܝ ܢܝܼ ܛܲ� ܥܝܵܢܹ̈ܐ ܕܒܵ ܫܘܼ ܕܐܝܼܬܠܗܘ̇ܢ ܚܕܵ ܫܲ� ܐ
�ܫܲܦܠܘܼܬܵܐ ܒܸܕ ܗܵܘܝܼ ܡܵܨܝܵܢܹ̈ܐ ܕܡܵܛܝܼ ܠܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܝܼܢܵܐ ܡܦܘܼܨܠܹ̈ܐ ܐܲ
ܘܕܐܝܼܬܠܗܘ̇ܢ ܗܲ� ܩܘܼܬܵܐ ܕܩܲ� ܒܠܝܼܠܗܘ̇�ܢ ܢܹܐ ܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ، ܒܸܕ ܩܲ� ܒܠܝܼ
ܘܡܸ�ܫܬܲܚܠܦܵܢܹ̈ܐ ܘܗܕܝܼܪܹ̈ܐ ܠܸܡܠܵ�ܝܲܝܗܝ ܣܢܝܼܩܘܼܝܵ�ܬܲܝܗ̈ܝ ܘܣܢܝܼܩܘܼܝܵܬܹ̈ܐ ܬܹ̈ ܦܲ ܦܵ
ܚܸ�ܠܡܲ ܐ ܪ̈ܘܝܼܚܹܐ ܘܡܦܘܼܨܠܹ̈ܐ ܕܠܵܚܡܝܼ ܩܵܐ ܣܢܝܼܩܘܼܝܵ�ܬܲܝܗ̈ܝ � ܪ̈ܨܘ̇ ܝܹܐ،
�ܕܡܲܦܠܸܚܵܢܹ̈ܐ. ܒܸܚܒܼܵܫܵܐ ܒܢܵܝܬܵܐ ܕܡܲ� ܨܝܵܢܘܼܬܵܐ، ܘܬܘܼܠܡܵܕܵܐ ܘܢܸܣܝܵܢܵܐ ܕܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܘܡܲ� ܪ̈ܝܲ�ܙܝܵܬܹܐ
ܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܡܲ� ܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܕܫܦܝܼܠܹ̈ܐ ܚܲ� ܕܬܹ̈ܐ ܒܸܕ ܗܲ� ܝܸܪܝܼ ܩܵܐ ܐܵܢܝܼ ܛܲ� ܥܝܵܢܹ̈ܐ ܐ̄ܚܹܪ̄̈ܢܹܐ ܠܗܲ� ܝܘܼܪܹܐ ܩܵܐ ܐ̄ܢܵܫܹ̈ܐ ܫܦܝܼܠܹ̈ܐ ܕܡܲ� ܫ̄ܟ̰ܚܝܼ ܫܘܼܓܼܠܵܐ ܠܚܝܼܡܵܐ ܘܕܚܲ� ܡܝܼ
ܕܒܵܬ̄ܪ ܫܘܼܓܼܠܵܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘ̇ܢ ܚܕܵܐ ܫܲ� ܦܠܘܼܬܵܐ، ܝܲ�ܢ ܚܲ� ܕ ܢܸܟܼܝܵܢܵܐ (ܕܲܪܒܵܐ) ܝܲ�ܢ ܠܹܗ ܫܘܼܓܼ�ܠܲܝܗܝ.
�
�ܚܲܕ ܡܲ� ܪܥܵܐ ܕܡܵܛܝܼ ܠܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܡܲ� ܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܡܦܘܼܨܠܹ̈ܐ ܕܕܵܒܼܩܝܼ ܥܲ� ܡ ܬܹ̈ ܦܠܸ ܠܹ̈
�ܡܲܩܪܸ̈ܒܼܵܢܹܐ ܕܚܸ�ܠܡܲ ܐ ܕܡܲ� ܚܵܢܘܼܬܵܐ ܕܫܦܝܼ ܐ ܒܸܕ ܝܵܗܒܼܝܼ ܘܫܵܩܠܝܼ
ܣܢܝܼܩܘܼܝܵ�ܬܲܝܗ̈ܝ ܦܲ� ܪ̈ܨܘ̇ܦܵܝܹܐ، ܦܪܝܼܫܵܐܝܼܬ ܠܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܬܘܼܠܡܵܕܵܐ ܘܕܩܢܵܝܬܵܐ ܥܲ ܪܲ̈ ܐ̄
ܡܼܢ ܩܵܕ̄ܡ ܥܸܕܵܢܵܐ � �ܡܡܲ�ܕ ܫܝܵܬܹܐ ܘܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܚܹܪ̄̈ܢܹܐ ܗܵܕܟܼܵܐ ܕܦܲ� ܪ̈ܨܘ̇ܦܹܐ
ܕܡܗܝܼܪ̈ܘܵܬܹܐ ܓܵܘ ܦܸܢܝܵܬܹ̈ܐ ܐܲ� ܝܟܵܐ ܕܐܝܼܬ ܒܵܨܘ̇ܪܘܼܬܵܐ ܕܗܵܕܟܼܵܐ ܡܗܝܼܪ̈ܘܵܬܹܐ. ܐ ܦܠܘܼܬܵ ܠܗܲ ܪܬܵ ܐܸܠܵ
ܕܐܝܼܬܠܗܘ̇ܢ ܚܕܵ ܫܲ� ܐ ܒܸܕ ܩܲ� ܒܠܝܼ � �ܝܲ ܐ ܕܣܢܝܼܩܹܐ ܝܢܵܐ ܗ̇ ܩܵܐ
ܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܡܲ� ܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܕܫܦܝܼܠܹ̈ܐ ܒܸܚܒܼܵܫܵܐ ܝܢܵܐ ܬܪܹܝܢ ܚܘܼܪ̈ܙܹܐ ܦܪ̈ܝܼܫܹܐ: �ܡܲܫ̄ܟ̰ܲܚܬܵܐ ܕܫܘܼܓܼܠܵܐ ܐܝܼ�ܡܲܢ ܕܗܕܝܼܪܹܐ ܝܢܵܐ ܕܫܲ� ܪܝܼ ܦܠܵܚܵܐ.
�
● ܚܸ�ܠܡܲܬ ܕܡܕܲܒܪܵܢܘܼܬܵܐ ܕܫܲ� ܦܠܘܼܬܵܐ ܝܼܠܵܗ̇ ܩܵܐ ܐܵܢܝܼ ܛܲ� ܥܝܵܢܹ̈ܐ ܕܒܵܬ̄ܪ
�
ܫܘܼܓܼܠܵܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘ̇ܢ ܚܕܵܐ ܫܲ� ܦܠܘܼܬܵܐ، ܝܲ�ܢ ܚܲ� ܕ ܢܸܟܼܝܵܢܵܐ (ܕܲ� ܪܒܵܐ) ܝܲ�ܢ
�ܚܲܕ ܡܲ� ܪܥܵܐ ܘܕܣܢܝܼܩܹܐ ܝܢܵܐ ܠܗܲ� �ܝܲܪܬܵܐ ܕܚܕܵܐ ܚܸ�ܠܡܲܬ ܕܡܲ� ܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ
ܕܫܦܝܼܠܹ̈ܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܦܝܼܫܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܣܒܝܼܪܬܵܐ ܕܣܢܝܼܩܘܼ�ܬܲܝܗܝ ܠܗܲ� �ܝܲܪܬܵܐ ܓܵܘ
ܕܘܼܟܬܵܐ ܕܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܠܵܐ ܗܵܘܝܵܐ ܩܵܐ ܚܲ� ܕ ܡܸܬܚܵܐ ܝܲ�ܪܝܟܼܵܐ.
● ܚܸ�ܠܡܲܬ ܕܣܢܵܕܬܵܐ ܕܡܲ� ܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܝܼܠܵܗ̇ ܩܵܐ ܐܵܢܝܼ ܛܲ� ܥܝܵܢܹ̈ܐ ܕܒܵܬ̄ܪ
ܫܘܼܓܼܠܵܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘ̇ܢ ܚܕܵܐ ܫܲ� ܦܠܘܼܬܵܐ ܐܲ� ܡܝܼܢܵܝܬܵܐ ܘܕܣܢܝܼܩܹܐ ܝܢܵܐ
ܠܣܢܵܕܬܵܐ ܪܹܐܙܵܢܵܝܬܵܐ ܓܵܘ ܕܘܼܟܬܵܐ ܕܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܩܵܐ ܚܲ� ܕ ܡܸܬܚܵܐ ܝܲ�ܪܝܟܼܵܐ.
ܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܡܲ� ܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܕܫܦܝܼܠܹ̈ܐ ܚܲ� ܕܬܹ̈ܐ ܝܼܢܵܐ ܦܠܵܛܵܐ ܕܚܲ� ܕ ܣܘܼܘܵܕܵܐ
ܪܘܝܼܚܵܐ، ܒܸܚܒܼܵܫܵܐ ܙܡܝܼܢܘܼܬܵܐ (ܟ̰�ܝܲܕܬܵܐ) ܕܐ̄ܢܵܫܹ̈ܐ ܘܫܘܼܬܐܵܣܹ̈ܐ ܕܡܲ� ܩܪܸܒܼܝܼ
�ܠܡܲ�ܚܫܲܚܝܵ�ܬܲܝܗ̈ܝ، ܘܚܲ� ܕ ܐܲ� ܢܦܘܼܪܵܐ ܥܲ� �ܠܐܲܢܹܐ ܡܲ� �ܚܫܲܚܝܵܬܹ̈ܐ ܘܬܪܹܝܢ ܟܢܘܼܫܝܹ̈ܐ
ܡܵܠܘ̇ܟܼܵܝܹ̈ܐ ܘܕܘܼܪܵ̈ܫܵܝܹܐ ܓܵܘ ܟܠܹ�ܗܐܲܬܪܵܐ.

ܕܝܼܠܵܝܵܬܹ̈ܐ ܕܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܡܲܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ �ܗܲ�ܝܲܪܬܵܐ ܩܵܐ ܡܲܦܠܸܚܵܢܹ̈ܐ ܕܡܲܫ̄ܟ̰ܚܝܼ ܦܲܠܵܚܹ̈ܐ
� � � �
ܕܫܦܝܼܠܹ̈ܐ ܚܲܕܬܹ̈ܐ ܡܗܝܼܪܹ̈ܐ
�
● �ܡܲ�ܩܪܲܒܼܬܵܐ ܕܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܡܲܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܕܫܦܝܼܠܹ̈ܐ ܕܠܲܝܬܠܗܘܿ ܬܚܘܼܡܵܐ، ܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܡܲ� ܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܕܫܦܝܼܠܹ̈ܐ ܚܲ� ܕܬܹ̈ܐ ܒܸܕ ܡܲ� ܩܪܸܒܼܝܼ ܫܘܼܟܵܢܹ̈ܐ ܩܵܐ
� � ܢ
ܗܵܕܟܼܵܐ ܕܐ̄ܢܵܫܹ̈ܐ ܛܲܥܝܵܢܹ̈ܐ ܕܒܵܬ̄ܪ ܫܘܼܓܼܠܑܵܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘ̇ܢ ܚܕܵܐ ܫܲܦܠܘܼܬܵܐ ܐܵܢܝܼ ܡܲ� ܩܪܸ̈ܒܼܵܢܹܐ ܕܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܦܠܵܚܵܐ ܝܢܵܐ ܥܲ� �ܡܡܲܦܠܸܚܵܢܹ̈ܐ ܩܵܐ ܡܲ� ܫ̄ܟ̰ܲ� ܚܬܵܐ
� �
ܕܐ̄ܚܹܪ̄ܢܵܐ ܠܵܐ ܣܵܒܪܝܼ ܠܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܒܸܕ ܗܲܝܸܪܝܼܠܗܘܿ ܒܡܲܫ̄ܟ̰ܲܚܬܵܐ �ܕܛܲܥܝܵܢܹ̈ܐ ܕܒܵܬ̄ܪ ܫܘܼܓܼܠܵܐ ܡܗܝܼܪܹ̈ܐ ܠܸܡܠܵ�ܝܲܝܗܝ ܣܢܝܼܩܘܼܝܵܬܹ̈ܐ ܕܘܼܟܬܵܢܵܝܹ̈ܐ
� ܢ � �
�ܘܚܲ�ܡܲܝܬܵܐ ܕܚܲ� ܕ ܫܘܼܓܼܠܵܐ. ܕܦܘܼܠܚܵܢܵܐ.
● ܬܪܹܝܢ ܚܘܼܪ̈ܙܹܐ ܦܪ̈ܝܼܫܹܐ ܕܡܩܲܢܛܪܘܼܢܹܐ ܝܢܵܐ ܥܲܠ ܛܲܥܝܵܢܹ̈ܐ ܕܒܵܬ̄ܪ �ܚܲܕ ܓܵܲ� ܙܐ ܕܥܘܼܕܪܵܢܵܐ ܕܡܲ� ܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܒܸܕ ܗܲ� ܝܸܪ ܩܵܐ ܛܲ� ܥܝܵܢܹ̈ܐ ܕܒܵܬ̄ܪ ܫܘܼܓܼܠܵܐ،
� � �
ܫܘܼܓܼܠܵܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘ̇ ܚܕܵܐ ܫܲܦܠܘܼܬܵܐ ܘܕܐܝܼܬܠܗܘܿ ܣܢܝܼܩܘܼܝܵܬܹ̈ܐ ܘܩܵܐ ܡܲ� ܦܠܸܚܵܢܹ̈ܐ ܘܩܵܐ ܡܲ� ܩܪܸ̈ܒܼܵܢܹܐ ܕܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܗܵܕܟܼܵܐ ܕܒܘܼܫ ܒܗܵܣܵܢܵܝܘܼܬܵܐ
ܢ � ܢ
ܦܪ̈ܝܼܫܹܐ. ܒܐܲ� ܝܵܐ ܐܘܼܪܚܵܐ، ܡܚܲ� �ܫܒܲܢܬܵܐ (ܡܩܲ� �ܝܡܲܢܬܵܐ) ܘܡܲ� �ܦܫܲܛܬܵܐ ܡܵܛܝܼ ܠܡܠܘܿܐܹ̈ܐ، ܐܲ� ܝܟܼ ܫܘܼܚܠܵܦܹ̈ܐ ܓܵܘ ܕܘܼܟܬܵܐ ܕܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܘܚܸ�ܠܡܲܬ
ܒܸܗܘܵܝܵܐ ܝܢܵܐ ܒܘܼܫ ܦܫܝܼܛܹ̈ܐ. ܕܦܘܼܫܵܩܵܐ ܕܠܸܫܵܢܵܐ ܕܪ̈ܘܼܫܡܹܐ ܐܘܿܣܠܵܢ، ܐܲ� ܝܢܝܼ ܕܒܸܕ ܗܲ� ܝܸܪܝܼ ܒܡܲ� ܫ̄ܟ̰ܲܚܬܵܐ
�
�ܘܚܲ�ܡܲܝܬܵܐ ܕܫܘܼܓܼܠܵܐ.
● �ܡܲ�ܩܪܲܒܼܬܵܐ ܕܗܲ� �ܝܲܪܬܵܐ ܠܚܝܼܡܬܵܐ ܐܲ� ܝܟܼ ܟܡܵܐ ܕܓ̰ܲܠܕܹܐ ܡܸ�ܬܡܲܨܝܵܢܬܵܐ
ܝܠܵܗܿ، ܒܸܚܒܼܵܫܵܐ ܩܵܐ ܐܵܢܝܼ ܐܸܣܟܘܿܠܵܝܹ̈ܐ ܕܒܸܫܒܼܵܩܘܿ� ܗܿ ܝܢܵܐ ܡܲ�ܕܪܲܫܬܵܐ ܗܵܕܟܼܵܐ ܚܸ�ܠܡܲܬ ܕܡܲ� ܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܕܫܦܝܼܠܹ̈ܐ ܒܸܕ ܡܲ� ܩܪܸܒܼܵܐ ܣܢܵܕܬܵܐ ܠܵܐ ܡܸ�ܫܬܲܠܝܵܢܬܵܐ
�
ܕܗܵܘܝܼ ܡܲܢܬܝܵܢܹ̈ܐ ܒܫܲ�ܢܲܝܬܵܐ ܡܼܢ ܡܲ�ܕܪܲܫܬܵܐ ܠܓܵܘ ܕܘܼܟܬܵܐ ܕܦܘܼܠܚܵܢܵܐ. (ܕܠܵܐ ܫܠܵܝܵܐ)، ܩܵܐ ܐܲ� ܝܟܼ ܟܡܵܐ ܕܣܢܝܼܩܘܼܬܵܐ ܛܵܠܒܵܐ، ܩܵܐ ܐܵܢܝܼ ܡܫܲ� ܘܬܦܵܢܹ̈ܐ
� � �
(ܡܫܲ� ܪ̈ܟܵܢܹܐ) ܕܒܸܕ ܣܵܢܩܝܼ ܠܣܢܵܕܬܵܐ ܗܵܕܟܼܵܐ ܕܐܵܢܝܼ ܡܵܨܝܼ ܕܚܲ� ܡܝܼ ܠܹܗ
● ܦܠܵܚܬܵܐ ܒܩܸܫܝܘܼܬܵܐ ܠܸܩܢܵܝܵܐ ܚܲ� ܕ ܦܠܵܛܵܐ ܡܲ� ܢܬܝܵܢܵܐ، ܘܗܿܘ ܦܠܵܛܵܐ ܫܘܼܓܼ�ܠܲܝܗܝ. ܬܵܡܵܐ ܒܸܕ ܗܵܘܝܼ ܬܠܵܬܵܐ ܕܲܪ̈ܓܹ݂ܐ ܕܣܢܵܕܬܵܐ ܠܵܐ ܡܸ�ܫܬܲܠܝܵܢܬܵܐ
ܒܘܼ�ܫܡܲܢܬܝܵܢܵܐ ܝܼܠܹܗ ܐܝܼ�ܡܲܢ ܕܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܡܲ� ܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܕܫܦܝܼܠܹ̈ܐ (ܡܸ�ܫܬܲܚܠܸܦܵܢܬܵܐ، ܡܸܨܥܵܝܬܵܐ ܘܥܸܠܵܝܬܵܐ)� ܠܸܡܟܵܣܘܼ ܝܗܝ ܣܢܝܼܩܘܼܝܵܬܹ̈ܐ
�ܝܲ
�ܡܲܫ̄ܟ̰ܘܼܚܹܐ ܝܢܵܐ ܫܘܼܓܼܠܹ̈ܐ ܡܸ�ܣܬܲܢܕܵܢܹ̈ܐ (ܦܵܝܫܵܢܹ̈ܐ) ܩܵܐ ܐ̄ܢܵܫܹ̈ܐ ܫܦܝܼܠܹ̈ܐ. �ܡܫܲܚܠܦܹ̈ܐ ܕܦܲܠܵ ܐ ܫܦܝܼܠܹ̈ܐ ܘܕܡܲܦܠܸ
� ܚܹ̈ � ܚܵ�ܢܲܝܗ̈ܝ.
● ܙܵܚܘܿܦܹ̈ܐ (ܡܠܲ� ܒܛܵܢܹ̈ܐ) ܒܘܼܫ ܨܦܵܝܝܼ ܩܵܐ ܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܡܲ� ܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܣܢܵܕܬܵܐ ܠܵܐ ܡܸ�ܫܬܲܠܝܵܢܬܵܐ ܚܕܵܐ ܕܝܼܠܵܝܬܵܐ ܚܲ� ܕܬܬܵܐ ܝܠܵܗܿ ܘܒܸܕ ܝܵܗܒܼܵܐ ܚܲ� ܕ
ܕܫܦܝܼܠܹ̈ܐ ܗܵܕܟܼܵܐ ܕܡܚܲ� ܦܛܝܼ ܠܛܲ� ܥܝܵܢܹ̈ܐ ܕܒܵܬ̄ܪ ܫܘܼܓܼܠܵܐ �ܓܲܪܕܵܐ ܕܢܛܝܼܪܘܼܬܵܐ ܩܵܐ ܐܵܢܝܼ ܡܫܲ� ܘܬܦܵܢܹ̈ܐ ܕܡܘܼܫ̄ܟ̰ܚܹܐ ܝܢܵܐ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ
�ܕܓܲܪܘܸܣܝܼܠܗܘܿܢ ܡܗܝܼܪ̈ܘܵ�ܬܲܝܗܝ ܘܩܵܢܝܼ ܝܘܼܠܦܵܵܢܐ ܘܬܘܼܠܡܵܕܵܐ. �ܒܲܠܟܵܐ ܕܣܵܢܩܝܼ ܠܣܢܵܕܬܵܐ ܠܵܐ ܪܹܐܙܵܢܵܝܬܵܐ ܩܵܐ ܚܲ� �ܡܲܝܬܵܐ ܕܫܘܼܓܼ�ܠܲܝܗܝ. ܐܲ� ܝܵܐ
● �ܚܲܕ ܣܘܼܣܬܝܼܡܵܐ ܕܟܸܣܦܵܐ ܕܟܹܐ ܡܲ� ܡܛܹܐ ܙܘܼܙܹ̈ܐ ܩܵܐ ܐܵܢܝܼ ܛܲ� ܥܝܵܢܹ̈ܐ ܕܒܵܬ̄ܪ ܒܸܕ ܝܵܗܒܼܵܐ ܓܘܼܒܵܝܹ̈ܐ ܒܘܼܫ ܨܦܵܝܝܼ ܩܵܐ ܚܲ� ܕܟܡܵܐ ܡܫܲ� ܘܬܦܵܢܹ̈ܐ)ܛܲ� ܥܝܵܢܹ̈ܐ ܕܒܵܬ̄ܪ
ܫܘܼܓܼܠܵܐ ܕܡܼ ܟܠܲܝܗܝ ܒܘܼܫ ܣܢܝܼܩܹܐ ܝܢܵܐ. ܫܘܼܓܼܠܵܐ(، ܩܵܐ ܛܘܼܦ̰ܣܵܐ ܐܲ� ܝܟܼ ܐܵܢܝܼ ܕܐܝܼܬܠܗܘܿ�ܢܡܲܪܥܵܐ ܕܗܵܘܢܵܐ ܝܲ�ܢ ܡܲ� ܪ̈ܥܹܐ
ܢ �
ܓܸܕܫܵܢܵܝܹ̈ܐ.
● ܡܠܘܿܐܹ̈ܐ ܡܘܼܙܝܸܕܹ̈ܐ ܩܵܐ ܐܵܢܝܼ ܛܲ� ܥܝܵܢܹ̈ܐ ܕܒܵܬ̄ܪ ܫܘܼܓܼܠܵܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܚܕܵܐ
�ܫܲܦܠܘܼܬܵܐ ܘܕܟܹܐ ܚܵܝܝܼ ܓܵܘ ܦܸܢܝܵܬܹ̈ܐ ܪܲ̈ܚܝܼܩܹܐ. ܪܵܒܵܐ ܡܼܢ ܡܫܲ� ܘܬܦܵܢܹ̈ܐ ܡܵܨܝܼ ܕܫܵܒܼܩܝܼܠܗܘܿܢ ܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܡܲ� ܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ
�
ܕܫܦܝܼܠܹ̈�ܐܐܲܝܟܼ ܦܲ� ܠܵܚܹ̈ܐ ܚܹܐܪܹ̈ܐ ܐܝܼ�ܡܲܢ ܕܐܵܢܝܼ ܩܸܢܝܹܐ ܝܢܵܐ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܡܸ�ܣܬܲܢܕܵܢܵܐ
● �ܬܲ�ܪܲܨܬܵܐ ܕܚܲ� ܕ ܣܘܼܪܵܛܵܐ (ܐܸܣܟܹܝܡܵܐ) ܕܫܒܼܝܼܠܵܐ ܕܡܲ� ܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܒܹܝܠ (ܦܵ
ܝܫܵܢܵܐ(.
ܚܕܵܐ ܚܸ�ܠܡܲܬ ܕܡܲ� ܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܕܫܦܝܼܠܹ̈ܐ ܘܚܲ� ܕ ܛܲ� ܥܝܵܢܵܐ ܕܒܵܬ̄ܪ ܫܘܼܓܼܠܵܐ
�ܐܲܝܢܝܼ ܕܡܲ� ܚܙܘܼ�ܝܲܝܗܝ ܝܠܹܗ ܐܵܢܝܼ ܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܡܦܘܼܨܠܹ̈ܐ ܕܒܸܕ ܗܲ� ܝܸܪܝܼ ܩܵܐ
�ܚܲܕ ܦܲ� ܪܨܘܿܦܵܐ ܕܡܲ� ܫ̄ܟܸ̰ܚ ܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܡܩܲ� ܘܝܵܢܵܐ.
● ܚܕܵܐ ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܡܸ�ܫܬܲܚܠܸܦܵܢܬܵܐ ܗܵܕܟܼܵܐ ܕܚܸ�ܠܡܲܬ
�ܕܡܲܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܕܫܦܝܼܠܹ̈ܐ ܡܵܨܝܵܐ ܕܫܵܩܠܵܐ ܠܗܘܿܢ ܥܘܼܪ̈ܩܵܠܹܐ ܐܵܡܢܵܝܹ̈ܐ
ܘܠܐ ܐܵܡܢܵܝܹ̈ܐ ܡܼܢ ܓܵܘ ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܛܲ� ܥܝܵܢܹ̈ܐ ܕܒܵܬ̄ܪ ܫܘܼܓܼܠܵܐ.
● �ܡܲܒܨܲܪܬܵܐ ܕܝܘܼܩܪܵܐ ܡܕܲܒܪܵܢܵܝܵܐ ܘܕܒܹܪܘܿܩܪܵܛܝܼܘܼܬܵܐ ܗܵܕܟܼܵܐ ܕܚܸ�ܠܡܲܬ
� �
�ܕܡܲܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܕܫܦܝܼܠܹ̈ܐ ܗܵܘܹܐ ܠܵܗܿ ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܡܠܘܿܐܹ̈ܐ ܠܗܲ� ܝܘܼܪܹܐ ܩܵܐ
�ܛܲܥܝܵܢܸ̈ܐ ܕܒܵܬ̄ܪ ܫܘܼܓܼܠܵܐ ܕܡܲ� ܫ̄ܟ̰ܚܝܼ ܚܲ� ܕ ܫܘܼܓܼܠܵܐ ܘܕܚܲ� ܡܝܼ ܠܹܗ.
● ܘܵܠܹܐ ܝܠܵܗܿ ܕܟܠܲ� ܝܗܝ ܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܡܲ� ܦܠܸܚܵܢܘܼܬܵܐ ܕܫܦܝܼܠܹ̈ܐ ܦܵܝܫܝܼ
ܡܫܘܼܪܸܪܹܐ ܐܲ� ܝܟܼ ܫܵܠܡܵܢܹ̈ܐ ܠܩܵܢܘܿܢܹ̈ܐ ܕܚܸ�ܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܫܦܝܼܠܹ̈ܐ. ܩܵܐ
ܡܵܘܕܥܵܢܘܼܬܵܐ ܙܵܘܕܵܐ ܣܲ� ܚܒܸܪܘܼܢ ܠܫܲ� ܘܦܵܐ ܕܥܲ� �ܠܫܲܒܟܵܐ ܕܐܸܢܬܸܪܢܹܝܬ
.www.jobaccess.gov.au
0A10-0066_DESFactsheet_March_10